

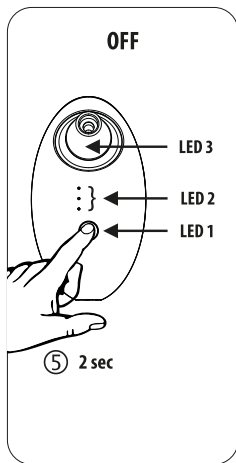
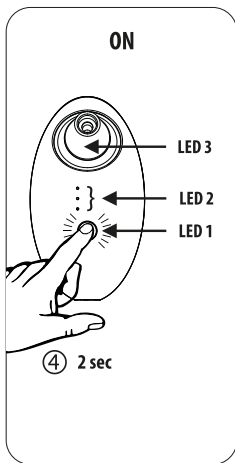
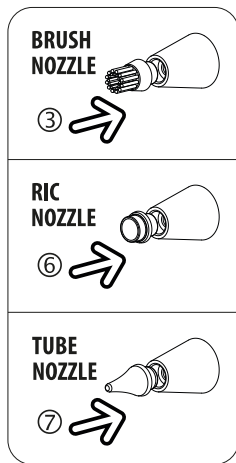
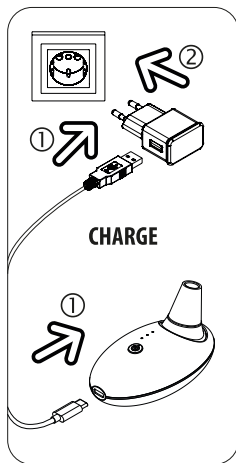
vac-clean uv[®]

Rechargeable mini vacuum cleaner for all hearing aids.



INSTRUCTION FOR USE

EN	INSTRUCTION FOR USE	2 - 3
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	4 - 5
FR	MODE D'EMPLOI	6 - 7
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	8 - 9
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	10 - 11
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	12 - 13
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	14 - 15
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	16 - 17
TR	KULLANIM TALİMATI	18 - 19
DK	BRUGERVEJLEDNING	20 - 21
SE	BRUKSANVISNING	22 - 23
NO	BRUKSINSTRUKSJONER	24 - 25
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	26 - 27
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	28 - 29
CN	使用说明 (简体中文)	30 - 31
JP	取扱説明書	32 - 33



EN INSTRUCTION FOR USE

Initial operation

1. Plug the USB cable into a USB power supply unit (5V/1A) and the USB-C plug into the USB-C socket of your vac-clean uv®.
 2. Then plug the power supply into a mains socket.
 - The vac-clean uv® is charged in approx. 2 hours and ready for operation for approx. 1.5 hours
- ! CAUTION: Operation is not possible during the charging process.

ⓘ LED 1 lights up red

ⓘ LED 1 lights up blue

Operation with the brush attachment nozzle

3. Insert the brush attachment nozzle into the base attachment of the vac-clean uv®.
4. Press button 1 for at least 2 seconds and the vacuum motor starts at the strongest suction level (ooo).
 - The UV light with 450nm starts automatically with an antimicrobial effect
 - Take the previously well-dried hearing aid in your hand and move the brush evenly with light pressure over all sides of the hearing aid to loosen and vacuum up dried cerumen and dirt
5. when cleaning is finished, switch off the device by pressing button 1 for at least 2 seconds.

ⓘ LED 1 and LED 2 (ooo) light up

ⓘ LED 3 lights up

ⓘ LED 1, LED 2 (ooo) and LED 3 turn off

Operation with the RIC attachment nozzle

6. Insert the RIC attachment nozzle into the base attachment of the vac-clean uv® and proceed according to points 3 to 5.
 - Take the RIC earpiece with domes or earpiece of your hearing aid in your hand and directly join the cavity of the RIC attachment nozzle to suck off cerumen and dirt from the openings. If residue remains on the hearing aid, briefly spray cleaning spray and repeat procedure

Operation with the tube attachment nozzle

7. Insert the tube attachment nozzle into the base attachment of the vac-clean uv[®] and proceed according to points 3. to 5.
 - Guide the tip of the tube attachment nozzle to the dirty mini openings of your hearing aids, such as the receiver, microphone, ventilation hole (vent), to suck off cerumen and dirt from the openings. If any residue remains on the hearing aid, briefly spray on cleaning spray and repeat the process

Maintenance and operation

To clean your vac-clean uv[®] we recommend wiping it with damp cleaning cloths. Unscrew the basic attachment with the brush attachment nozzle, RIC attachment nozzle or tube attachment nozzle after use and clean them in an ultrasonic bath (e.g. u-sonic 2). Then dry well under a drying cap (e.g. dry-cap uv 3[®]). The filter in the base attachment should be replaced depending on the degree of contamination. Please also observe the care and operating instructions of your hearing aids. The vac-clean uv[®] is very energy-saving. The lithium-ion battery only needs to be recharged when it is empty (see Initial operation) ⓘ LED 1 lights up red. Your vac-clean uv[®] has 3 suction levels (ooo / oo / o) with different strengths. By briefly pressing the key, you can switch between the suction levels in operation as required.

! Warnings

Avoid contact with water! The vac-clean uv[®] must not be operated near wash basins or similar! Avoid mechanical stress due to impact and falling! The vac-clean uv[®] must not be operated near fire or easily combustible objects! In case of malfunctions, take the device to the dealer! Do not disassemble the unit! Children must be supervised to ensure that they do not use the device as a toy! This device is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety!

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Inbetriebnahme

1. Stecken Sie das USB-Kabel in ein USB-Netzteil (5V/1A) und den USB-C Stecker in die USB-C Buchse ihrer vac-clean uv®.
 2. Anschließend stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose.
 - Die vac-clean uv® ist in ca. 2 Stunden aufgeladen und betriebsbereit für ca. 1,5 Stunden
- ! Achtung: Während des Ladevorganges ist der Betrieb nicht möglich.

ⓘ LED 1 leuchtet rot

ⓘ LED 1 leuchtet blau

Bedienung mit der Bürsten-Aufsatz-Düse

3. Stecken Sie die Bürsten-Aufsatz-Düse in die Basis-Aufsatz der vac-clean uv®.
4. Drücken Sie die Taste 1 mindestens 2 Sekunden und der Vakuummotor startet in der stärksten Stufe (ooo).
 - Das UV-Licht mit 450nm startet automatisch mit antimikrobiotischem Effekt
 - Nehmen Sie das zuvor gut getrocknete Hörsystem in die Hand und bewegen Sie die Bürste gleichmäßig mit leichtem Andruck über alle Seiten des Hörgerätes, um getrocknetes Cerumen und Schmutz abzulösen und aufzusaugen
5. Nach Beendigung der Reinigung schalten Sie das Gerät aus, indem Sie Taste 1 mindestens 2 Sekunden drücken.

ⓘ LED 1 und LED 2 (ooo) leuchten

ⓘ LED 3 leuchtet

ⓘ LED 1, LED 2 (ooo) und LED 3 erlöschen

Bedienung mit der RIC-Aufsatz-Düse

6. Stecken Sie die RIC-Aufsatz-Düse in die Basis-Aufsatz der vac-clean uv® und verfahren Sie nach den Punkten 3 bis 5.
 - Nehmen Sie den RIC-Hörer mit Schirmchen (Domes) oder Ohrstück Ihres Hörsystems in die Hand und fügen Sie die Höhlung der RIC-Aufsatz-Düse direkt zusammen, um Cerumen und Schmutz aus den Öffnungen abzusaugen. Sollten Reste am Hörsystem verbleiben, kurz Reinigungsspray aufsprühen und Vorgang wiederholen.

Bedienung mit der Tube-Aufsatz-Düse

7. Stecken Sie die Tube-Aufsatz-Düse in die Basis-Aufsatz der vac-clean uv[®] und verfahren Sie nach den Punkten 3. bis 5.

- Führen Sie die Spitze der Tube-Aufsatz-Düse an die verschmutzten Mini-Öffnungen Ihrer Hörsysteme, wie Hörer, Mikrofon, Belüftungsbohrung (Vent), um Cerumen und Schmutz aus den Öffnungen abzusaugen. Sollten Reste am Hörsystem verbleiben, kurz Reinigungsspray aufsprühen und Vorgang wiederholen.

Pflege und Betrieb

Zur Reinigung Ihrer vac-clean uv[®] empfehlen wir das Abwischen mit feuchten Reinigungstüchern. Der Basis-Aufsatz mit der Bürsten-Aufsatz-Düse, RIC-Aufsatz-Düse oder Tube-Aufsatz-Düse drehen Sie nach dem Gebrauch ab und reinigen Sie diese in einem Ultraschallbad (z.B. u-sonic 2). Danach gut abtrocknen unter einer Trockenhaube (z.B. dry-cap uv 3[®]). Der Filter im Basis-Aufsatz sollte abhängig von der Verschmutzung getauscht werden. Beachten Sie bitte auch die Pflege- und Betriebs-Hinweise Ihrer Hörsysteme. Die vac-clean uv[®] ist sehr energiesparend. Erst wenn der Lithium-Ionen-Akku leer ist, muss dieser wieder aufgeladen werden (siehe Inbetriebnahme) ① LED 1 leuchtet rot. Ihre vac-clean uv[®] hat 3 Saugstufen (ooo / oo / o) mit unterschiedlicher Stärke. Durch Kurzdrücken der Taste können Sie beliebig zwischen den Saugstufen im Betrieb wechseln.

! Warnhinweise

Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser! Die vac-clean uv[®] darf nicht in der Nähe von Waschbecken o. ä. betrieben werden! Vermeiden Sie mechanische Beanspruchung durch Stoß und Fall! Die vac-clean uv[®] darf nicht in der Nähe von Feuer und leicht brennbaren Gegenständen betrieben werden! Bei Funktionsstörungen bringen das Gerät zum Händler! Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist!

FR MODE D'EMPLOI

Fonctionnement initial

1. Branchez le câble USB sur une unité d'alimentation USB (5 V/1 A) et la fiche USB-C dans la prise USB-C de votre vac-clean uv®.
2. Ensuite, branchez l'alimentation sur une prise secteur. ① LED 1 s'allume en rouge
 - Le vac-clean uv® se recharge en 2 heures environ et son autonomie de fonctionnement est d'environ 1,5 heure ① LED 1 s'allume en bleu

! ATTENTION : Il n'est pas possible de faire fonctionner l'appareil pendant le processus de charge.

Fonctionnement avec la buse de fixation de la brosse

3. Insérez la buse de fixation de la brosse dans la fixation de base du vac-clean uv®.
4. Appuyez sur le bouton 1 pendant au moins 2 secondes pour faire démarrer le moteur de vide au niveau ① LED 1 et 2 (000) s'allument
 - La lumière UV à 450 nm démarre automatiquement avec un effet antimicrobien ① LED 3 s'allume
 - Prenez la prothèse auditive bien séchée au préalable dans votre main et déplacez la brosse uniformément en appliquant une légère pression sur tous les côtés de la prothèse auditive pour desserrer et aspirer le cérumen séché et la saleté
5. Lorsque le nettoyage est terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton 1 pendant au moins 2 secondes. ① LED 1, 2 (000) et 3 s'éteignent

Fonctionnement avec la buse de fixation RIC

6. Insérer la buse de fixation RIC dans la fixation de base du vac-clean uv® et procéder selon les instructions fournies aux points 3 à 5.
 - Prenez l'écouteur RIC avec les dômes ou l'écouteur de votre prothèse auditive dans votre main et appliquez-y directement la cavité de la buse de fixation RIC pour aspirer le cérumen et la saleté des ouvertures. S'il reste des résidus sur la prothèse auditive, vaporisez-la brièvement de spray de nettoyage et répétez la procédure

Fonctionnement avec la buse de fixation du tube

- Insérez la buse de fixation du tube dans la fixation de base du vac-clean uv[®] et procédez conformément aux points 3 à 5.
 - Guidez l'extrémité de la buse de fixation du tube vers les petites ouvertures sales de vos prothèses auditives, telles que le récepteur, le microphone, le trou de ventilation (évent), pour aspirer le cérumen et la saleté des ouvertures. S'il reste des résidus sur la prothèse auditive, vaporisez brièvement de spray de nettoyage et répétez le processus

Entretien et utilisation

Pour nettoyer votre vac-clean uv[®], nous vous recommandons de l'essuyer avec des chiffons de nettoyage humides. Dévissez l'accessoire de base avec la buse de fixation de la brosse, la buse de fixation RIC ou la buse de fixation du tube après utilisation et nettoyez-les dans un bain à ultrasons (par exemple u-sonic 2). Ensuite, séchez-les bien sous un couvercle de séchage (ex : dry-cap uv 3[®]). Le filtre de l'accessoire de base doit être remplacé en fonction du degré de contamination. Veuillez également lire les instructions d'entretien et d'utilisation de vos prothèses auditives. Le vac-clean uv[®] est très économe en énergie. La batterie lithium-ion n'a besoin d'être rechargée que lorsqu'elle est complètement déchargée (voir fonctionnement initial) ⓘ Le voyant à LED 1 s'allume en rouge. Votre vac-clean uv[®] dispose de 3 niveaux d'aspiration (ooo/oo/o) correspondant à des résistances différentes. En appuyant brièvement sur la touche, vous pouvez basculer d'un niveau d'aspiration à un autre en cours de fonctionnement selon vos besoins.

! Avertissements

Évitez tout contact avec l'eau ! Le vac-clean uv[®] ne doit pas être utilisé à proximité de lavabos ou autres objets similaires ! Évitez les contraintes mécaniques dues aux chocs et aux chutes ! Le vac-clean uv[®] ne doit pas être utilisé près d'un feu ou d'objets facilement inflammables ! En cas de dysfonctionnement, apportez l'appareil à votre revendeur ! Ne démontez pas l'appareil ! Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme un jouet ! Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité !

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Primera utilización

1. Conecte el cable USB a una unidad de alimentación USB (5V/1A) y la clavija USB-C a la toma USB-C de la parte trasera del vac-clean uv®.
2. A continuación, conecte unidad de alimentación a una toma de corriente.
 - El vac-clean uv® se carga en aprox. 2 horas y está listo para funcionar durante aprox. 1,5 horas¡PRECAUCIÓN!: No se puede utilizar mientras está cargándose.

① LED 1 Luz roja

① LED 1 Luz azul

Funcionamiento con el accesorio boquilla cepillo

- 3 Introduzca la boquilla cepillo en la base de sujeción del vac-clean uv®.
4. Presione el botón 1 durante 2 segundos como mínimo y el motor aspirador arrancará en el nivel
 - La luz ultravioleta de 450nm con efecto antimicrobiano se inicia automáticamente
 - Tome el audífono previamente secado del todo en la mano y mueva el cepillo uniformemente ejerciendo una ligera presión sobre todos los lados del audífono para aflojar y aspirar el cerumen seco y la suciedad
5. Cuando termine la limpieza, apague el aparato presionando el botón 1 durante 2 segundos como mínimo.

① LED 1 y LED 2 (ooo) se encienden

① LED 3 se enciende

① LED 1, LED 2 (ooo) y LED 3 se apagan

Funcionamiento con el accesorio boquilla para RIC

6. Introduzca la boquilla RIC en la base de sujeción del vac-clean uv® y proceda como se indica en los puntos 3 a 5.
 - Tome en la mano el auricular RIC con cúpula o el auricular de su audífono y únelo directamente a la cavidad de la boquilla para RIC para aspirar y eliminar el cerumen y la suciedad de las aperturas. Si quedan residuos en el audífono, pulverice brevemente con el pulverizador limpiador y repita el procedimiento

Funcionamiento con la boquilla tubo

7. Introduzca la boquilla tubo en la base de sujeción del vac-clean uv® y proceda como se indica en los puntos 3 a 5.

- Guíe la punta de la boquilla tubo hasta las miniaperturas sucias de sus audífonos, por ejemplo en el receptor, el micrófono, la ventilación, para aspirar el cerumen y la suciedad de dichas aperturas. Si quedan residuos en el audífono, pulverice brevemente sobre él con el pulverizador limpiador y repita el procedimiento

Mantenimiento y funcionamiento

Le recomendamos que utilice paños de limpieza húmedos para limpiar su vac-clean uv®. Desenrosque el accesorio de la base con la boquilla cepillo, la boquilla para RIC o la boquilla tubo después de su uso y límpielos en un baño de ultrasonidos (por ejemplo, u-sonic 2). A continuación, séquelos bien bajo un deshumidificador (por ejemplo, dry-cap uv 3®). Será necesario cambiar el filtro del accesorio de la base según el grado de contaminación. Respete asimismo las instrucciones de funcionamiento y cuidado de los audífonos. El vac-clean uv® es de muy bajo consumo. Solo debe recargar la pila de iones de litio cuando se vacíe (consulte Primera utilización)

① LED 1 Luz roja. El vac-clean uv® tiene 3 niveles de aspiración (ooo / oo / o) más o menos fuerte. Para pasar de un nivel de aspiración a otro cuando se necesite, durante el funcionamiento, basta con presionar el botón.

¡ Advertencias!

¡Evite el contacto con el agua! ¡No debe utilizar el vac-clean uv® cerca de un lavabo o similar! ¡Evite el estrés mecánico debido a los impactos y las caídas! ¡No debe utilizar el vac-clean uv® cerca del fuego o de objetos fácilmente inflamables! En caso de mal funcionamiento, ¡lleve el aparato a su distribuidor! ¡No desmonte la unidad! ¡Los niños deben estar vigilados para garantizar que no utilicen el aparato como juguete! ¡Este aparato no está destinado para el uso por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad!

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

Operação inicial

1. Ligue o cabo USB a um adaptador USB (5V/1A) e a ficha USB-C à tomada USB-C no seu vac-clean uv®.
 2. De seguida, ligue o adaptador à tomada elétrica.
 - O vac-clean uv® é carregado em aprox. 2 horas e fica pronto a ser utilizado durante aprox. 1,5 horas
- ! ATENÇÃO: A operação não é possível durante o processo de carregamento.

ⓘ LED 1 fica vermelho

ⓘ LED 1 fica azul

Operação com o bocal com escova

3. Insira o bocal com escova no acessório base do vac-clean uv®.
4. Prima o botão 1 durante, no mínimo, 2 segundos e o motor de vácuo arranca no nível de sucção mais potente (ooo).
 - A luz UV com 450nm inicia automaticamente com um efeito antimicrobiana
 - Coloque o aparelho auditivo anteriormente bem seco na sua mão e mova a escova uniformemente, aplicando uma breve pressão sobre todos os lados do aparelho auditivo, para soltar e aspirar cerume seco e sujidade
5. No final da limpeza, desligue o dispositivo premindo o botão 1 durante, no mínimo, 2 segundos.

ⓘ LED 1 e LED 2 (ooo) acendem-se

ⓘ LED 3 acende-se

ⓘ LED 1, LED 2 (ooo) e LED 3 apagam-se

Operação com o bocal RIC

6. Insira o bocal RIC no acessório base do vac-clean uv® e proceda de acordo com os pontos 3 a 5.
 - Coloque o auricular RIC com pontas ou o auricular do seu aparelho auditivo na sua mão e uma diretamente a cavidade do bocal RIC para aspirar o cerume e sujidade das aberturas. Se permanecerem resíduos no aparelho auditivo, aplique um pouco de spray de limpeza e repita o procedimento

Operação com o bocal de tubo

7. Insira o bocal de tubo no acessório base do vac-clean uv® e proceda de acordo com os pontos 3 a 5.

- Oriente a ponta do bocal de tubo até às mini aberturas sujas dos seus aparelhos auditivos, tais como o recetor, microfone, orifício de ventilação (vent.), para aspirar o cerume e a sujidade das aberturas. Se permanecerem resíduos no aparelho auditivo, aplique um pouco de spray de limpeza e repita o processo

Manutenção e operação

Para limpar o seu vac-clean uv®, recomendamos que o faça com panos de limpeza húmidos. Desaparafuse o acessório base com o bocal de escova, bocal RIC ou bocal de tubo depois da utilização e limpe-os num banho de ultrassom (p. ex., u-sonic 2). De seguida, seque-os bem sob um dispositivo de secagem (p. ex., dry-cap uv 3®). O filtro no acessório base deve ser substituído dependendo do grau de contaminação. Tenha também em atenção as instruções de conservação e operação dos seus aparelhos auditivos. O vac-clean uv® possui uma elevada eficiência energética. A bateria de iões de lítio apenas tem de ser recarregada quando estiver vazia (ver Operação inicial) ① LED 1 fica vermelho. O seu vac-clean uv® possui 3 níveis de sucção (ooo / oo / o) com intensidades diferentes. Premindo brevemente o botão, pode alternar entre os níveis de sucção em utilização, conforme necessário.

! Avisos

Evite o contacto com água! O vac-clean uv® não deve ser operado perto de lavatórios ou semelhante! Evite tensão mecânica causada por impactos e quedas! O vac-clean uv® não deve ser operado perto de fogo ou objetos facilmente inflamáveis! Em caso de avaria, leve o dispositivo ao seu revendedor! Não desmonte a unidade! Crianças devem ser supervisionadas, para garantir que não usam o dispositivo como brinquedo! Este dispositivo não se destina a ser usado por pessoas com capacidades motoras, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções quanto à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança!

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Primo utilizzo

1. Collegare il cavo USB a un'unità di alimentazione USB (5 V/1 A) e lo spinotto USB-C alla porta USB-C di vac-clean uv®.
 2. A questo punto, collegare l'alimentazione a una presa di rete.
 - vac-clean uv® si ricarica in circa due ore ed è pronto per il funzionamento per circa 1,5 ore
- ! ATTENZIONE: Non è possibile usare il prodotto durante la ricarica.

① Il LED 1 si illumina in rosso

① Il LED 1 si illumina in blu

Funzionamento con la bocchetta con accessorio a spazzola

3. Inserire la bocchetta con accessorio a spazzola nell'accessorio di base di vac-clean uv®.
4. Premere il tasto 1 per almeno due secondi. Il motorino dell'aspirapolvere si avvia al livello di suzione più forte (ooo).
 - La luce UV a 450 nm si avvia automaticamente per offrire un effetto antimicrobico
 - Dopo aver asciugato a fondo l'apparecchio acustico, tenerlo in mano e passare la spazzola in maniera uniforme, applicando una pressione leggera su tutti i lati dell'apparecchio acustico per rimuovere e aspirare il cerume secco e lo sporco.
5. Una volta terminata la pulizia, spegnere il dispositivo premendo il tasto 1 per almeno due secondi.

① Il LED 1 e il LED 2 (ooo) si illuminano

① Il LED 3 si illumina

① Il LED 1, il LED 2 (ooo) e il LED 3 si spengono

Funzionamento con la bocchetta con accessorio RIC

6. Inserire la bocchetta con accessorio RIC nell'accessorio di base di vac-clean uv® e seguire i punti da 3 a 5.
 - Tenere in mano l'auricolare RIC con dome o l'auricolare dell'apparecchio acustico e collegare direttamente la cavità della bocchetta con accessorio RIC in modo da aspirare il cerume e lo sporco dalle aperture. Se rimangono residui sull'apparecchio acustico, spruzzare un po' di detergente e ripetere la procedura.

Funzionamento con la bocchetta con accessorio a tubicino

7. Inserire la bocchetta con accessorio a tubicino nell'accessorio di base di vac-clean uv® e seguire i punti da 3 a 5.

- Guidare la punta della bocchetta con accessorio a tubicino verso le mini-aperture sporche degli apparecchi acustici come il ricevitore, il microfono, il foro di ventilazione (ventola) per aspirare il cerume e lo sporco dalle aperture. Se rimangono residui sull'apparecchio acustico, spruzzare un po' di detergente e ripetere la procedura.

Manutenzione e funzionamento

Si consiglia di pulire vac-clean uv® con un panno detergente inumidito. Svitare l'accessorio di base con la bocchetta con accessorio a spazzola, la bocchetta con accessorio a RIC o la bocchetta con accessorio a tubicino dopo l'uso e pulirli in un bagno a ultrasuoni (ad esempio, u-sonic 2). Asciugarli poi bene sotto un cappuccio di asciugatura (ad esempio, dry-cap uv 3®). Il filtro nell'accessorio di base deve essere sostituito a seconda del livello di contaminazione. Seguire anche le istruzioni per la manutenzione e il funzionamento degli apparecchi acustici. vac-clean uv® ha un bassissimo consumo energetico. La batteria agli ioni di litio va ricaricata solo quando è scarica (vedere Primo utilizzo) ⓘ Il LED 1 si illumina in rosso. vac-clean uv® ha tre livelli di suzione (ooo/oo/o) con forze diverse. Premendo brevemente il tasto, è possibile passare fra i vari livelli di suzione come richiesto.

! Avvisi

Evitare il contatto con l'acqua! vac-clean uv® non deve essere azionato nei pressi delle vaschette di lavaggio o simili! Evitare lo stress meccanico dovuto agli urti e alle cadute! vac-clean uv® non deve essere utilizzato nei pressi di fiamme o oggetti altamente infiammabili! In caso di malfunzionamento, consegnare il dispositivo al rivenditore! Non smontare l'unità! I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che questi non giochino con il dispositivo! Questo dispositivo non è pensato per essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure che non abbiano l'esperienza e/o le conoscenze richieste, a meno che questi non agiscano sotto supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni da parte di una persona responsabile della loro sicurezza!

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Ingebruikname

1. Steek de USB-kabel in een USB-voeding (5V/1A) en de USB-C-stekker in de USB-C-aansluiting van uw vac-clean uv®.
2. Steek daarna de voedingsstekker in een stopcontact.
 - Het opladen van de vac-clean uv® duurt ong. 2 uur.
 - Het apparaat kan daarna ong. 1,5 uur worden gebruikt.**! LET OP:** tijdens het opladen kan het apparaat niet worden gebruikt.

ⓘ LED 1 brandt rood

ⓘ LED 1 brandt blauw

Gebruik met de borstelopzet

3. Steek de borstelopzet in de aansluiting op de basisopzet van de vac-clean uv®.
4. Druk minimaal 2 seconden op knop 1,
 - de vacuüm motor start op de sterkste zuigstand (ooo).
 - Het UV-licht van 450 nm start automatisch en heeft een antibacteriële werking
 - Neem het hoortoestel, dat u daarvoor goed heeft laten drogen, in uw hand en beweeg de borstel gelijkmatig met lichte druk over alle zijden van het hoortoestel, om opgedroogd oorsmeer en vuil los te maken en op te zuigen
5. Wanneer u klaar bent met schoonmaken,
 - schakelt u het apparaat uit door minimaal 2 seconden op knop 1 te drukken.

ⓘ LED 1 en LED 2 (ooo) branden

ⓘ LED 3 brandt

ⓘ LED 1, LED 2 (ooo) en LED 3 gaan uit

Gebruik met de RIC-opzet

6. Steek de RIC-opzet in de aansluiting op de basisopzet van de vac-clean uv® en ga verder met de stappen 3 tot en met 5.
 - Neem het RIC-oorstukje met domes of het oorstukje van uw hoortoestel in uw hand en plaats de holte van de RIC-opzet direct op de openingen om opgedroogd oorsmeer en vuil op te zuigen. Als er nog vuil op het hoortoestel is achtergebleven, spuit u een klein beetje reinigingsspray en herhaalt u deze procedure

Gebruik met de kegelopzet

7. Steek de kegelopzet in de aansluiting op de basisopzet van de vac-clean uv[®] en ga verder met de stappen 3 tot en met 5.

- Plaats de punt van de kegelopzet op de vuile kleine openingen van uw hoortoestellen, zoals de ontvanger, de microfoon en de ventilatieopeningen, om oorsmeer en vuil uit de openingen te zuigen. Als er nog vuil op het hoortoestel is achtergebleven, spuit u een klein beetje reinigingsspray en herhaalt u deze procedure

Onderhoud en bediening

Om uw vac-clean uv[®] te reinigen, adviseren wij het schoon te vegen met een vochtig schoonmaakdoekje. Schroef de basisopzet met de borstelopzet, de RIC-opzet of de kegelopzet na gebruik los en reinig deze in een ultrasoonbad (bijv. u-sonic 2). Droog ze daarna goed onder een droogbox (bijv. dry-cap uv 3[®]). Het filter in de basisopzet dient te worden vervangen, afhankelijk van de mate van verontreiniging. Neem ook de instructies voor onderhoud en bediening van uw hoortoestellen in acht. De vac-clean uv[®] is zeer energiezuinig. De lithiumionbatterij hoeft alleen te worden opgeladen wanneer deze leeg is (zie Ingebruikname) ⓘ LED 1 brandt rood. Uw vac-clean uv[®] heeft 3 zuigstanden (ooo / oo / o) met verschillende zuigkracht. Door kort op de knop te drukken, schakelt u tussen de zuigstanden naar de gewenste stand.

! Waarschuwingen

Vermijd contact met water! De vac-clean uv[®] mag niet in de buurt van wasbakken en andere vochtige plaatsen worden gebruikt! Voorkom mechanische belasting door stoten of vallen! De vac-clean uv[®] mag niet in de buurt van vuur of licht ontvlambare objecten worden gebruikt! Bij storingen gaat u met het apparaat naar uw verkoper! Haal de unit niet uit elkaar! Zorg ervoor dat kinderen niet zonder toezicht bij het apparaat kunnen komen, om te voorkomen dat ze ermee spelen! Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid!

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αρχική λειτουργία

1. Συνδέστε το καλώδιο USB σε μια μονάδα τροφοδοσίας ρεύματος USB (5V/1A) και το βύσμα USB-C στην υποδοχή USB-C του vac-clean un® σας.
2. Στη συνέχεια, συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα.
 - Το vac-clean un® φορτίζεται σε περίπου 2 ώρες και είναι έτοιμο για λειτουργία για περίπου 1,5 ώρα**! ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά τη διαδικασία φόρτισης, η λειτουργία δεν είναι δυνατή.

ⓘ Το LED 1 ανάβει κόκκινο

ⓘ Το LED 1 ανάβει μπλε

Λειτουργία με το ακροφύσιο προσάρτησης της βούρτσας

3. Εισαγάγετε το ακροφύσιο προσάρτησης της βούρτσας στο εξάρτημα βάσης του vac-clean un®.
4. Πατήστε το κουμπί 1 για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα και ο κινητήρας αναρρόφησης ξεκινά με το ισχυρότερο
 - Το υπεριώδες φως με 450nm ξεκινά αυτόματα με αντιμικροβιακή δράση
 - Πάρτε το προηγούμενος καλά στεγνωμένο βοηθήματα ακοής στο χέρι σας και μετακινήστε τη βούρτσα ομοιόμορφα με ελαφριά πίεση σε όλες τις πλευρές του βοηθήματος ακοής για να απομακρύνετε και να αφαιρέσετε την αποξηραμένη κυψελίδα και τη βρωμιά
5. Όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί 1 για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

ⓘ Ανάβει το LED 1 και το LED 2 (000)

ⓘ LED 3 ανάβει

ⓘ LED 1, LED 2 (000) και LED 3 σβήνουν

Λειτουργία με το ακροφύσιο προσάρτησης RIC

6. Εισαγάγετε το ακροφύσιο προσάρτησης RIC στο εξάρτημα βάσης του vac-clean un® και προχωρήστε σύμφωνα με τα σημεία από το 3 έως το 5.
 - Πάρτε το ακουστικό RIC με θόλους ή το ακουστικό του βοηθήματος ακοής στο χέρι σας και συνδέστε απευθείας την κοιλότητα του ακροφυσίου προσάρτησης RIC για να αναρροφήσετε την κυψελίδα και τη βρωμιά από τα ανοίγματα. Εάν παραμείνουν υπολείμματα στο βοήθημα ακοής, ψεκάστε για λίγο με σπρέι καθαρισμού και επαναλάβετε τη διαδικασία

Λειτουργία με το ακροφύσιο προσάρτησης σωλήνα

7. Εισαγάγετε το ακροφύσιο προσάρτησης σωλήνα στο εξάρτημα βάσης του vac-clean un® και προχωρήστε σύμφωνα με τα σημεία από το 3. έως το 5.

- Οδηγήστε το άκρο του ακροφυσίου προσάρτησης σωλήνα στα βρώμικα μίνι ανοίγματα των βοηθημάτων ακοής σας, όπως ο δέκτης, το μικρόφωνο, η οπή αερισμού (εξαερισμού), για να απορροφήσει την κυψελίδα και τη βρωμιά από τα ανοίγματα. Εάν παραμείνει οποιοδήποτε υπόλειμμα στο βοηθήματα ακοής, ψεκάστε για λίγο με σπρέι καθαρισμού και επαναλάβετε τη διαδικασία

Συντήρηση και λειτουργία

Για να καθαρίσετε το vac-clean un® σας συνιστούμε να το σκουπίζετε με υγρά πανιά καθαρισμού. Ξεβιδώστε το βασικό εξάρτημα με το ακροφύσιο προσάρτησης της βούρτσας, το ακροφύσιο προσάρτησης RIC ή το ακροφύσιο προσάρτησης σωλήνα μετά τη χρήση και καθαρίστε τα σε λουτρό υπερήχων (π.χ. u-sonic 2). Στη συνέχεια στεγνώστε καλά κάτω από ένα καπάκι στεγνώματος (π.χ. dry-car un 3°). Το φίλτρο στο κλιπ προσάρτησης βάσης πρέπει να αντικατασταθεί ανάλογα με τον βαθμό ρύπους. Επίσης, τηρήστε τις οδηγίες φροντίδας και λειτουργίας των βοηθημάτων ακοής σας. Το vac-clean un® εξοικονομεί πολύ ενέργεια. Η μπαταρία ιόντων λιθίου χρειάζεται να επαναφορτιστεί μόνο όταν είναι άδεια (βλ. Αρχική λειτουργία) ❶ Η λυχνία LED 1 ανάβει με κόκκινο χρώμα. Το vac-clean un® σας έχει 3 επίπεδα αναρρόφησης (000 / 00 / 0) με διαφορετικές δυνάμεις. Πατώντας στιγμιαία το πλήκτρο, μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ των επιπέδων αναρρόφησης σε λειτουργία όπως απαιτείται.

! Προειδοποιήσεις

Αποφύγετε την επαφή με το νερό! Το vac-clean un® δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε νιπτήρες ή παρόμοια! Αποφύγετε τη μηχανική καταπόνηση λόγω πρόσκρουσης και πτώσης! Το vac-clean un® δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε φωτιά ή εύκολα εύφλεκτα αντικείμενα! Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, παραδώστε τη συσκευή στον αντιπρόσωπο! Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα! Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι! Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους!

TR KULLANIM TALİMATI

İlk kullanım

1. USB kablosunu bir USB güç kaynağı ünitesine (5V/1A) ve USB-C fişini vac-clean uv® cihazınızın USB-C soketine takınız.
2. Ardından güç kaynağını bir elektrik prizine takın. ❗ LED 1 kırmızı yanar
 - vac-clean uv® yaklaşık 2 saat içinde şarj olur ve yaklaşık 1,5 saat çalışabilir durumda olur ❗ LED 1 mavi yanar

! DİKKAT: Şarj işlemi sırasında işlem mümkün değildir.

Fırçalı başlık ile çalışma

3. Fırça başlığını vac-clean uv®in taban parçasına takın.
4. 1 düğmesine en az 2 saniye basın. Vakum motoru en güçlü emiş seviyesinde çalışmaya başlar (ooo). i LED 1 ve LED 2 (ooo) yanar
 - 450 nm UV ışığı antimikrobiyal etki ile otomatik olarak yanmaya başlar ❗ LED 3 yanar
 - Önceden iyi kurutulmuş işitme yardımcınızı elinize alın ve kurumuş kulak kiri ve diğer kirleri gevşetmek ve vakumlamak için fırçayı işitme yardımcısının her tarafına hafif bir basınçla eşit şekilde uygulayın.
5. Temizlik bittiğinde, 1 düğmesine en az 2 saniye basarak cihazı kapatın. ❗ LED 1, LED 2 (ooo) ve LED 3 kapanır

RIC başlığı ile çalışma

6. RIC başlığını vac-clean uv® taban parçasına takın ve 3-5 maddelerine göre ilerleyin.
 - Kubbeli RIC kulaklığını ya da işitme yardımcısının kulaklığını elinize alın ve RIC başlığını direkt olarak boşluğa yerleştirin ve açıklıklardaki tüm kirleri vakumlayın. İşitme yardımcısında kir kalırsa hafifçe temizleme spreyi püskürtün ve işlemi tekrarlayın

Tüp başlığı ile çalışma

7. Tüp başlığını vac-clean uv® taban parçasına takın ve 3-5 maddelerine göre ilerleyin.

- Tüp başlığının ucunu açıklıklardaki kirleri temizlemek üzere ıřıtme cihazınızın mini açıklıklarına yönlendirin. Örneđi alıcı, mikrofon, havalandırma deliđi (aıklık) vs. ıřıtme yardımımda kir kalırsa hafifçe temizleme spreyi püskürtün ve iřlemi tekrarlayın

Bakım ve kullanım

vac-clean uv® cihazınızı temizlemek için nemli bir temizlik beziyle silmenizi öneririz. Kullanımdan sonra fırça başlıklı ana yapıyı, RIC başlığını ya da tüp başlığını sökün ve ultrasonik banyoda temizleyin (örn. u-sonic 2). Daha sonra bir kurutma başlığı altında iyice kurulayın (örn. dry-cap uv 3®). Ana başlıktaki filtre, kirlenme derecesine bađlı olarak deđiřtirilmelidir. ıřıtme yardımınızın bakım ve kullanım talimatlarına lütfen dikkat ediniz. vac-clean uv® son derece enerji tasarruflu bir cihazdır. Lityum iyon pilin sadece boşken řarj edilmesi gerekir (bkz. İlk alıřtırma) ① LED 1 kırmızı yanar. vac-clean uv® cihazınız farklı güçlere sahip 3 vakum seviyesine (000 / 00 / 0) sahiptir. Tuřa kısa bir süre basarak vakum seviyeleri arasında gerektiđi gibi geçiř yapabilirsiniz.

! Uyarılar

Su ile temas etmesini önleyin! vac-clean uv® lavaboların veya benzerlerinin yakınımda kullanılmamalıdır! Darbe ve düřme kaynaklı mekanik gerilimden kaçının! vac-clean uv® alev ya da kolay tutuřur nesnelere yakınımda kullanılmamalıdır! Arıza durumunda, cihazı satıcıya götürün! Üniteyi demonte etmeyin! Cihaz oyuncak deđildir. Bu nedenle cihazı kullanırken çocuklar denetim altında tutulmalıdır! Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kiři tarafından cihazın kullanımıyla ilgili gözlenmedikleri sürece veya bu konuda söz konusu kiřiler tarafından talimat almadıkları sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmıř veya deneyim ve / veya bilgi eksikliđi olan kiřiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıřtır!

DK BRUGERVEJLEDNING

Førstegangsbrug

1. Slut USB-kablet til en USB-strømforsyning (5V/1A), og sæt USB-C-stikket i USB-C-indstikket på din vac-clean uv®.
 2. Sæt derefter strømforsyningen i en stikkontakt.
 - vac-clean uv® oplades på ca. 2 timer, og er klar til brug i ca. 1,5 timer
- ! FORSIGTIG: Det er ikke muligt at bruge apparatet, mens det oplades.

ⓘ LED 1 lyser rød

ⓘ LED 1 lyser blå

Brug af børstemundstykket

3. Sæt børstemundstykket i mundstykket på selve vac-clean uv®.
4. Tryk på knap 1 i mindst 2 sekunder, hvorpå motoren starter på højeste sugeniveau (ooo).
 - UV-lampen med 450nm starter automatisk med en antimikrobeeft
 - Læg det tidligere aftørrede høreapparat i hånden, og før børsten i en jævn bevægelse og med et let tryk hen over alle høreapparatets sider for at løsne og opsuge indtørret cerumen og snavs
5. Efter rengøring slukkes apparatet ved at trykke på knap 1 i mindst 2 sekunder.

ⓘ LED 1 og LED 2 (ooo) lyser

ⓘ LED 3 lyser

ⓘ LED 1, LED 2 (ooo) og LED 3 slukkes

Brug af RIC-mundstykket

6. Sæt RIC-mundstykket i mundstykket på selve vac-clean uv®, og følg anvisningerne i trin 3 til 5.
 - Læg runde RIC-ørepropper eller ørepropper til dit høreapparat i hånden, og før hulrummet på RIC-mundstykket direkte sammen med øreproppen for at suge cerumen og snavs ud af åbningerne. Hvis der stadig sidder rester på høreapparatet, kan du give et kort sprøjt med rengøringsprayen, og gentag proceduren

Brug af rørmundstykket

7. Sæt rørmundstykket i mundstykket på selve vac-clean uv[®], og følg anvisningerne i trin 3 til 5.

- Før spidsen af rørmundstykket mod de snavsede miniåbninger på høreapparaterne såsom modtageren, mikrofonen og ventilationshullet for at opsuge cerumen og snavs fra åbningerne. Hvis der stadig sidder rester på høreapparatet, kan du give et kort sprøjt med rengøringsprayen, og gentage processen

Vedligeholdelse og betjening

Du kan rengøre din vac-clean uv[®] ved at aftørre den med fugtige rensklude. Skru apparatets mundstykke med børstemundstykket, RIC-mundstykket eller rørmundstykket af efter brug, og rengør dem i et ultralydsbad (fx u-sonic 2). Tør dem så godt under en tørrehætte (fx dry-cap uv 3[®]). Filtret i mundstykket på selve apparatet bør udskiftes afhængig af graden af kontaminering. Læs også rengørings- og brugsanvisningen til dine høreapparater. vac-clean uv[®] er særdeles energibesparende. Litium-ionbatteriet behøves kun genopladet, når det er helt afladet (se Førstegangsbrug) ⓘ LED 1 lyser rød. Din vac-clean uv[®] har 3 sugeniveauer (ooo / oo / o) med forskellige sugestykker. Hvis du trykker kort på tasten, kan du under brug skifte mellem sugeniveauer efter ønske.

! Advarsler

Undgå kontakt med vand! vac-clean uv[®] må ikke bruges i nærheden af en håndvask eller lignende! Undgå mekanisk stress som følge af slag og fald! vac-clean uv[®] må ikke bruges i nærheden af ild eller letantændelige ting! Indlevér apparatet til din forhandler, hvis du oplever en teknisk fejl! Skil ikke enheden ad! Hold øje med børn for at sikre, at de ikke bruger apparatet som legetøj! Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instrukser fra en sådan person om, hvordan apparatet skal bruges!

SE BRUKSANVISNING

Initial drift

1. Anslut USB-kabeln till en USB-strömförsörjningsenhet (5V/1A) och USB-C-kontakten i USB-C-uttaget på din vac-clean uv®.
2. Anslut sedan strömförsörjningen till ett eluttag.
 - vac-clean uv® laddas på ca. 2 timmar och är klar för drift i ca. 1,5 timmar

! OBS! Apparaten kan inte användas under pågående laddning.

① LED 1 lyser rött

① LED 1 lyser blått

Drift med munstycke med borstfäste

3. Sätt in munstycket basfästet på vac-clean uv®.
4. Tryck på knapp 1 i minst 2 sekunder och vakuummotorn startar på den starkaste sugnivån (ooo).
 - UV-ljuset med 450nm startar automatiskt med en antimikrobiell effekt
 - Håll i den väl torkade hörapparaten med handen och för borsten jämnt med lätt tryck över hörapparaten alla sidor för att lossa och suga upp torkad vax och smuts
5. När rengöringen är klar, stäng av enheten genom att trycka på knapp 1 i minst 2 sekunder.

① LED 1 och LED 2 (ooo) tänds

① LED 3 tänds

① LED 1, LED 2 (ooo) och LED 3 släcks

Drift med munstycke med borstfäste

6. Sätt in RIC-munstycket i basfästet på vac-clean uv® och fortsätt enligt punkterna 3 till 5.
 - Ta RIC-hörluren med domer eller hörapparaten hörsnäcka i handen och anslut direkt till hålrummet på RIC-fästmunstycket för att suga bort vax och smuts från öppningarna. Om rester finns kvar på hörapparaten, spraya lite rengöringsspray och upprepa proceduren

Drift med munstycke för borstfäste

7. Sätt in munstycke för borstfäste i basfästet på vac-clean uv[®] och fortsätt enligt punkterna 3 till 5.

- Rikta spetsen på slangfästets munstycke mot de smutsiga öppningarna på dina hörapparater, såsom mottagare, mikrofon, ventilationshål (ventil), för att suga bort vax och smuts. Om rester finns kvar på hörapparaten, spraya lite rengöringspray och upprepa proceduren

Underhåll och användning

För rengöring av vac-clean uv[®] rekommenderar vi lätt fuktade rengöringsdukar. Skruva av fästet med borstmunstycke, RIC-munstycke eller rörmunstycke efter användning och rengör i ett ultraljudsbad (t.ex. u-sonic 2). Torka sedan väl under torklock (t.ex. dry-cap uv 3[®]). Filtret i basfästet bör bytas ut om det är mycket smutsigt. Läs även skötsel- och bruksanvisningarna för dina hörapparater. vac-clean uv[®] är mycket energisparande. Litiumjonbatteriet behöver bara laddas när det är urladdat (se ldrifttagning) ⓘ LED 1 lyser rött. vac-clean uv[®] har 3 sugnivåer (ooo / oo / o) med olika styrkor. Genom att kort trycka på knappen kan du växla mellan olika sugnivåer under drift om det behövs.

! Varning

Undvik kontakt med vatten! vac-clean uv[®] får inte användas i närheten av handfat och liknande! Undvik mekaniska påfrestningar på grund av stötar och fall! vac-clean uv[®] får inte användas i närheten av eld eller lättantändliga föremål! Ta enheten till återförsäljaren vid funktionsfel! Montera inte isär apparaten! Barn måste övervakas så att de inte använder apparaten som leksak! Denna enhet är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras av en person som ansvarar för deras säkerhet!

NO BRUKSINSTRUKSJONER

Førstegangs bruk

1. Koble USB-kabelen til en USB-strømforsyningsenhet (5V/1A) og USB-C-pluggen til USB-C-kontakten på vac-clean uv®.
2. Koble deretter strømforsyningen til en stikkontakt. ❗ LED 1 lyser rødt
 - vac-clean uv® lades omtrent i 2 timer og er klar til bruk etter omtrent 1.5 time ❗ LED 1 lyser blått

! FORSIKTIG: Bruk er ikke mulig i løpet av ladeprosessen.

Bruk med børstefestemunnstykket

3. Sett munnstykket for børstefeste inn i bunnfestet på vac-clean uv®.
4. Trykk på knapp 1 i minst 2 sekunder og vakuummotoren starter på det sterkeste sugenivået (ooo). ❗ LED 1 og LED 2 (ooo) lyser
 - UV-lyset med 450nm starter automatisk med en antimikrobiell effekt ❗ LED 3 lyser
 - Ta det tidligere godt tørkede høreapparatet i hånden og flytt børsten jevnt med lett trykk over alle sider av høreapparatet for å løsne og støvsuge tørket ørevoks og skitt
5. Når rengjøringen er ferdig, slå av enheten ved å trykke på knapp 1 i minst 2 sekunder. ❗ LED 1, LED 2 (ooo) og LED 3 skrudd av

Bruk med RIC festemunnstykke

6. Sett RIC-festemunnstykket inn i bunnfestet på vac-clean uv® og fortsett i henhold til punktene 3 til 5.
 - Ta RIC-ørestykket med kupler eller ørestykket på høreapparatet i hånden, og koble deg direkte inn i hulrommet til RIC-feste munnstykket for å suge ut ørevoks og skitt fra åpningene. Hvis det er rester igjen på høreapparatet, spray en kort rengjøringspray og gjenta prosedyren

Bruk med rørfestemunnstykket

7. Sett RIC-festemunnstykket inn i bunnfestet på vac-clean uv[®] og fortsett i henhold til punktene 3 til 5.

Før tuppen av rørfestemunnstykket til de skitne miniåpningene på høreapparatet ditt, slik som mottaker, mikrofon, ventilasjonshull (ventilasjon), for å suge ut ørevoks og skitt fra åpningene. Hvis det er rester igjen på høreapparatet, spray kort på rengjøringspray og gjenta prosessen

Vedlikehold og bruk

For å rengjøre ditt vac-clean uv[®], anbefaler vi å tørke av det med fuktige kluter. Skru av det grunnleggende tilbehøret med munnstykket for børstefestemunnstykket, RIC-festemunnstykke eller rørfestemunnstykke etter bruk og rengjør dem i et ultralydbad (f.eks. u-sonic 2). Tørk godt under en tørkehette (for.eks dry-cap uv 3[®]). Filteret i bunnfestet bør skiftes avhengig av graden av forurensning. Vær også oppmerksom på vedlikeholds- og bruksinstruksjonene for høreapparatet ditt. vac-clean uv[®] er veldig energisparende. Litiumion-batteriet må kun lades når det er utladet (se Førstegangs bruk) ⓘ LED 1 lyser rødt. Din vac-clean uv[®] har 3 sugenivåer (ooo / oo / o) med ulike styrker. Ved å trykke kort på tasten kan du skifte mellom sugenivåene i drift etter behov.

! Advarsler

Unngå kontakt med vann! vac-clean uv[®] må ikke brukes i nærheten av vannkar eller likende! Unngå mekanisk belastning på grunn av slag og fall! vac-clean uv[®] må ikke brukes i nærheten av ild eller lett brennbare gjenstander! Ved feil, ta apparatet med til forhandleren! Ikke demonter enheten! Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke bruker enheten som leketøy! Denne enheten er ikke ment å brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av enheten av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet!

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wstępne czynności

1. Podłączyć przewód USB do gniazda USB zasilacza (5V/1A), a końcówkę USB-C do gniazda USB-C urządzenia vac-clean uv®.
2. Następnie podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego.
 - Ładowanie urządzenia vac-clean uv® trwa ok. 2 godzin, a czas pracy po naładowaniu wynosi ok. 1,5 godziny

! UWAGA: nie korzystać z urządzenia podczas ładowania.

❗ Dioda LED 1 zaświeci się na czerwono

❗ Dioda LED 1 zaświeci się na niebiesko

Praca z zamocowaną szczoteczką

3. Włożyć szczoteczkę do otworu na końcówki urządzenia vac-clean uv®.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk 1 przez 2 sekundy aż silnik odkurzacza zacznie pracować na największym
 - Automatycznie rozpocznie się emitowanie światła UV o długości 450 nm o działaniu przeciwbakteryjnym.
 - Wziąć do ręki całkowicie suchy aparat słuchowy i równomiernie przesuwając szczoteczkę po wszystkich ściankach aparatu, aby poluzować i zebrać całą zeschniętą woskowinę i brud. W trakcie odkurzania należy delikatnie dociskać szczoteczkę
5. Po zakończeniu czyszczenia wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk 1 przez co najmniej 2 sekundy.

❗ Dioda LED 1 i dioda LED 2 (ooo)

❗ Dioda LED 3 zaświeci się

❗ Diody LED 1, LED 2 (ooo) i LED 3 zgasną

Praca z zamocowaną końcówką RIC

6. Włożyć końcówkę RIC do otworu na końcówki urządzenia vac-clean uv® i wykonać czynności opisane w punktach od 3-5.
 - Wziąć do ręki słuchawkę douszną RIC lub słuchawkę douszną aparatu słuchowego i bezpośrednio przyłożyć do wnęki końcówki RIC, aby odessać woskowinę i brud z otworów. Ewentualne pozostałości na aparacie słuchowym popryskać niewielką ilością płynu czyszczącego i powtórzyć procedurę.

Praca z zamocowaną końcówką stożkową

7. Włożyć końcówkę stożkową do otworu na końcówki urządzenia vac-clean uv® i wykonać czynności opisane w punktach od 3-5.

- Włożyć końcówkę stożkową do zabrudzonych otworków aparatu słuchowego, takich jak odbiornik, mikrofon, otwór wentylacyjny (wylot), aby odessać z nich woskowinę i zanieczyszczenia. Ewentualne pozostałości na aparacie słuchowym popryszkać niewielką ilością płynu czyszczącego i powtórzyć zabieg.

Konserwacja i obsługa

Zalecamy, aby czyścić urządzenie vac-clean uv®, przecierając je wilgotną ściereczką. Po użyciu odkręcić szczoteczkę, końcówkę RIC lub końcówkę stożkową i wymyć je w kąpeli poddźwiękowej (np. u-sonic 2), a następnie dokładnie osuszyć w osuszaczu (np. dry-cap uv 3®). Filtr w otworze do mocowania końcówek należy wymieniać w zależności od stopnia zabrudzenia. Należy również zapoznać się z treścią instrukcji dotyczącej pielęgnacji i obsługi aparatów słuchowych. vac-clean uv® jest bardzo energooszczędnym urządzeniem. Akumulator litowo-jonowy należy ładować dopiero w przypadku całkowitego wyczerpania (patrz Wstępne czynności) i gdy świeci się ❶ dioda LED 1. Urządzenie vac-clean uv® ma 3 poziomy ssania (ooo / oo / o) o różnej sile. W razie konieczności poziom ssania można zmienić, krótko naciskając przycisk.

! Ostrzeżenia

Należy unikać kontaktu z wodą! Nie wolno używać urządzenia vac-clean uv® w pobliżu zlewu lub w podobnych miejscach! Unikać naprężeń mechanicznych spowodowanych uderzeniami lub upadkiem! Nie wolno używać urządzenia vac-clean uv® w pobliżu ognia lub łatwopalnych przedmiotów! W razie usterki urządzenia należy je oddać do naprawy przez sprzedawcę! Nie wolno demontować urządzenia! Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie dopuścić do używania urządzenia jako zabawki! To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od takiej osoby wskazówek dotyczących korzystania z urządzenia!

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Первое использование

1. Подключите кабель USB в USB-разъем источника питания (5B/1A) и штекер USB-C в разъем USB-C устройства vac-clean uv®.
 2. Затем подключите блок питания к сетевой розетке.
 - Устройство vac-clean uv® заряжается приблизительно за 2 часа, после чего оно готово к эксплуатации в течение примерно 1,5 часов
- ! ВНИМАНИЕ:** Во время зарядки эксплуатация устройства невозможна.

❗ Светодиод 1 горит красным светом

❗ Светодиод 1 горит синим светом

Использование со щеткой-насадкой

3. Вставьте щетку-насадку в базовое крепление устройства vac-clean uv®.
4. Нажмите и удерживайте кнопку 1 в течение не менее 2 секунд, чтобы вакуумный механизм
 - Автоматически запускается УФ-излучение 450 нм с противомикробным эффектом Светодиод 3 горит
 - Возьмите в руки предварительно просушенный слуховой аппарат и, оказывая небольшое давление, равномерно проводите по нему щеткой со всех сторон для расслоения и всасывания серы и загрязнений
5. После окончания очистки отключите устройство, нажав и удерживая кнопку 1 в течение не менее 2 секунд.

❗ Светодиод 1 и светодиод 2 (ооо)

❗ Светодиод 1, 2 (ооо) и 3 выключаются

Использование с насадкой выносного ресивера (RIC)

6. Вставьте насадку RIC в базовое крепление устройства vac-clean uv® и выполните действия в соответствии с пунктами 3 - 5.
 - Возьмите в руки слуховой аппарат с выносным ресивером и колпачками или вкладыши слухового аппарата и напрямую подсоедините полость насадки RIC, чтобы отсосать серу и загрязнения из отверстий. Если на слуховом аппарате останется грязь, в течение короткого времени распылите очищающий спрей и повторите процедуру

Использование с трубой-насадкой

7. Вставьте трубу-насадку в базовое крепление устройства vac-clean uv® и выполните действия в соответствии с пунктами 3 - 5.
 - Направляйте наконечник трубы-насадки на загрязненные небольшие отверстия слухового аппарата, такие как ресивер, микрофон, вентиляционное отверстие (продушина), чтобы отсосать серу и загрязнения из этих отверстий. Если на слуховом аппарате останется грязь, в течение короткого времени распылите очищающий спрей и повторите процедуру

Обслуживание и эксплуатация

Рекомендуется использовать влажные салфетки для очистки устройства vac-clean uv®. После эксплуатации отвинтите базовое крепление со щеткой-насадкой, насадкой выносного ресивера RIC или трубой-насадкой и очистите их в ультразвуковой бане (например, u-sonic 2). Затем тщательно просушите под сушильным колпаком (например, dry-car uv 3®). Фильтр в базовом креплении следует менять в зависимости от степени загрязнения. Также ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и обслуживанию слуховых аппаратов. Устройство vac-clean uv® отличается очень низким энергопотреблением. Его необходимо перезаряжать только после того, как разрядится литий-ионный аккумулятор (см. раздел "Первое использование"). ⓘ Светодиод 1 горит красным светом. Устройство vac-clean uv® имеет 3 уровня всасывания (ooo / oo / o), которые различаются мощностью. Переключить уровень всасывания в процессе эксплуатации можно путем быстрого нажатия на кнопку.

! Предупреждения

Не допускайте контакта с водой! Устройство vac-clean uv® запрещается эксплуатировать поблизости от мойки и других подобных мест! Не допускайте механической нагрузки вследствие удара или падения! Устройство vac-clean uv® запрещается эксплуатировать поблизости от огня или легко воспламеняемых предметов! В случае обнаружения неисправностей обратитесь к своему дилеру! Не разбирайте устройство! Следите за детьми, чтобы они не использовали устройство как игрушку! Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и/или опытом, если только они не находятся под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или не получили от них инструкций по использованию прибора!

使用说明 (简体中文)

初始操作

1. 将 USB 线插入 USB 电源装置 (5V/1A)，然后将 USB-C 插头插入 vac-clean uv® 的 USB-C 插座。
2. 然后将电源线插入电源插座。
 - ① LED 1 亮红灯
 - vac-clean uv® 的充电时间约为 2 小时，可以使用大约 1.5 个小时
 - ① LED 1 亮蓝灯
 - ! 注意：充电时不能使用。

使用刷子附件吸嘴清洁

3. 将刷子附件吸嘴插入 vac-clean uv® 的底座附件。
4. 按下按钮 1 至少 2 秒，真空马达将以最强吸力 (ooo) 启动。
 - ① LED 1 和 LED 2 (ooo) 亮起
 - 具有抑菌功效的 450nm 紫外线灯自动启动
 - ① LED 3 亮起
 - 将已完全干燥的助听器握在手中，用刷子轻轻扫刷助听器的所有表面，使干燥的盯聆和污垢松动并将其吸走
5. 完成清洁后，按住按钮 1 至少 2 秒将关闭设备。
 - ① LED 1、LED 2 (ooo) 和 LED 3 关闭

使用 RIC 附件吸嘴清洁

6. 将 RIC 附件吸嘴插入 vac-clean uv® 的底座附件，然后按照第 3 点到第 5 点进行操作。
 - 将带有耳塞的 RIC 听筒或助听器的听筒握在手中，直接将其连接到 RIC 附件吸嘴的插孔中，以从开口处吸出盯聆和污垢。如果助听器上有残留物，请喷洒少许清洁喷雾，然后重复上述过程

使用管附件吸嘴进行清洁

7. 将管附件吸嘴插入vac-clean uv®的底座附件，然后按照第 3 点至第 5 点进行操作。

- 将管附件吸嘴的尖端插入助听器被污染的小开口中，例如接收器、麦克风、通风孔（通风口），以从开口处吸出盯聆和污垢。如果助听器上有一些残留物，请喷洒少许清洁喷雾，然后重复此过程

维护和清洁

清洁您的vac-clean uv® 时，我们建议使用湿抹布擦拭。使用刷子附件吸嘴、RIC 附件吸嘴或管附件吸嘴清洁后，拧下基本附件，并在超声波清洗器中清洁它们（例如u-sonic 2）。然后在干燥器下充分干燥（例如dry-cap uv 3®）。应根据污染程度更换底座附件中的过滤器。请同时遵守助听器的保养和操作说明。vac-clean uv®非常节能。锂离子电池仅在电量耗尽时才需要充电（请参阅初始操作） ⓘ LED 1 亮红灯。vac-clean uv®具有 3 个不同强度的吸力级别 (ooo/oo/o)。短按该键，可以在清洁时根据需要调整吸力级别。

! 警告

避免接触水！不得在洗手盆或类似物体附近使用vac-clean uv®！避免因撞击和坠落造成机械应力！不得在火源或易燃物体附近操作vac-clean uv®！如果发生故障，请将设备带到经销商处！请勿拆卸本设备！必须看管好儿童，确保他们不会将设备当做玩具！本设备不适合身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和/或知识的人使用，除非负责他们安全的人员监督其使用或为其指导设备的使用方法！

JA 取扱説明書

初期操作

1. USBケーブルをUSB電源ユニット (5V / 1A) に接続し、USB-Cプラグをvac-clean uv®のUSB-Cソケットに接続します。
2. 次に、電源プラグをコンセントに差し込みます。
・ vac-clean uv®は約2時間で充電が完了し、約1.5時間使用できます。
! 注意: 充電中は操作できません。

① LED 1: 赤点灯

① LED 1: 青点灯

ブラシアタッチメントノズルを使用した操作

3. ブラシアタッチメントノズルをvac-clean uv®のベースアタッチメントに差し込みます。
4. ボタン 1を2秒以上押すと、バキュームモーターが最強の吸引レベル (ooo) で始動します。
・ 抗菌効果のある450nmのUVライトが自動で照射を開始します。
・ よく乾燥させた補聴器を手に取り、ブラシを補聴器の全面に軽い力で均等に動かして乾燥した耳垢や汚れをほぐし、吸引します。
5. クリーニングが終了したら、ボタン 1を2秒以上押して、電源を切ります。

① LED 1、LED 2 (ooo) : 点灯

① LED 3点灯

① LED 1、LED 2 (ooo) 、
LED 3: 消灯

RICアタッチメントノズルを使用した操作

6. RICアタッチメントノズルをvac-clean uv®のベースアタッチメントに差し込み、3~5の手順に従って操作します。
・ RIC補聴器のイヤープース (ドーム型) または補聴器のイヤープースを手に取り、RICアタッチメントノズルのくぼみに直接接続して、開口部から耳垢や汚れを吸引します。補聴器に残留物がある場合は、クリーニングスプレーをさっと吹き付け、上記の手順を繰り返してください。

チューブアタッチメントノズルを使用した操作

7. チューブアタッチメントノズルをvac-clean uv®のベースアタッチメントに差し込み、3～5の手順に従って操作します。

- チューブアタッチメントノズルの先端を補聴器の汚れた小さな開口部（レシーバー、マイク、通気口（ベント）など）に導き、開口部から耳垢や汚れを吸引します。補聴器に残留物がある場合は、クリーニンググスプレーをさっと吹き付け、上記の手順を繰り返してください。

メンテナンスと操作

vac-clean uv®のクリーニングには、湿らせたクリーニングクロスでの拭き取りをお勧めします。使用後は、ブラシアタッチメントノズル、RICアタッチメントノズル、チューブアタッチメントノズルとベーシックアタッチメントを回して外し、超音波洗浄機（例：u-sonic2）で洗浄します。その後、乾燥キャップ（例：dry-cap uv 3®）の下でよく乾燥させます。ベースアタッチメントのフィルターは、汚れの度合いに応じて交換する必要があります。また、補聴器の取扱説明書の指示も遵守してください。vac-clean uv®は非常に省エネです。リチウムイオン電池の充電は、電池が空になったときに限り必要です（初期操作参照）。この場合、① LED 1が赤点灯します。vac-clean uv®には吸引力の異なる3段階（oo / oo / o）の吸引レベルがあります。キーを短く押すと、必要に応じて動作中の吸引レベルを切り替えることができます。

！警告

水との接触を避けてください。vac-clean uv®は、洗面台などの近くで操作しないでください。衝撃や落下による機械的ストレスを避けてください。vac-clean uv®は、火気や可燃物の近くで使用しないでください。故障した場合は、販売店にご持参ください。ユニットを分解しないでください。このデバイスをおもちゃとして使用しないよう、お子さまから目を離さないでください。このデバイスは、当該使用者の安全に責任を負う人がデバイスの使用に関する監督や指示を行わない限り、身体的、感覚的、精神的能力が低下している人、または知識や経験が不足している人が使用することを意図していません。

DISPOSAL



- EN This electronic product and the installed lithium-ion battery must be disposed of exclusively in accordance with the locally applicable regulations! This device has the WEEE reg. no. DE 47525015 and is accepted as electronic waste at the designated drop-off points. Do not dispose of with household waste!
- DE Die Entsorgung dieses elektronischen Produktes und des eingebauten Lithium-Ionen-Akkus hat ausschließlich gemäß den lokal gültigen Vorschriften zu erfolgen! Dieses Gerät hat die WEEE-Reg.-Nr. DE 47525015 und wird als Elektroschrott bei den vorgesehenen Abgabestellen angenommen. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen!
- FR Ce produit électronique et la batterie lithium-ion installée doivent être mis au rebut exclusivement en conformité avec les réglementations locales en vigueur ! Cet appareil est conforme au règlement WEEE n° DE 47525015 et est accepté comme déchet électronique aux points de collecte désignés. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères!
- ES ¡Este producto electrónico y la batería de iones de litio integrada deben eliminarse exclusivamente de acuerdo con la normativa local aplicable! Este aparato tiene el n.º de registro WEEE 47525015 y se acepta como desecho electrónico en los puntos de depósito designados. ¡No lo elimine con los desechos domésticos!
- PT Este produto eletrónico e a bateria de íões de lítio incorporada devem ser eliminados exclusivamente em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis! Este aparelho possui o n.º de reg. WEEE DE 47525015 e é aceite como lixo eletrónico nos pontos de recolha designados. Não o elimine juntamente com resíduos domésticos!
- IT Questo prodotto elettronico e la batteria agli ioni di litio installata devono essere smaltiti esclusivamente nel rispetto delle normative in vigore a livello locale! Questo dispositivo presenta il n. di registrazione WEEE DE 47525015 ed è accettato come rifiuto elettronico presso i punti di raccolta designati. Non smaltirlo con i rifiuti domestici!
- NL Dit elektronische product en de lithiumionbatterij in het product mogen uitsluitend worden weggegooid overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften! Dit apparaat heeft WEEE-reg.-nr. DE 47525015 en wordt geaccepteerd als elektronisch afval bij de daartoe aangewezen inzamelpunten. Gooi het niet weg met het huishoudelijke afval!
- GR Αυτό το ηλεκτρονικό προϊόν και η εγκατεστημένη μπαταρία ιόντων λιθίου πρέπει να απορρίπτονται αποκλειστικά σύμφωνα με τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς! Αυτή η συσκευή έχει τον αριθμό εγγραφής WEEE DE 47525015 και γίνεται αποδεκτή ως ηλεκτρονικό απόβλητο στα καθορισμένα σημεία απόρριψης. Μην το απορρίψετε με τα οικιακά απορρίμματα!



- TR Bu elektronik ürünün ve içindeki lityum iyon pilin imhası, yalnızca yerel olarak geçerli yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir! Bu cihaz DE 47525015 sayılı WEEE düzenlemesine sahiptir ve belirtilen toplama noktalarında elektronik atık olarak kabul edilir. Cihazı ev çöplüne atmayın!
- DK Bortskaffelse af dette elektroniske produkt og de isatte litium-ionbatterier skal ske i henhold til gældende lokale bestemmelser! Dette apparat har WEEE-reg. nr. DE 47525015 og accepteres som elektronisk affald på de dertil beregnede indsamlingssteder. Må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!
- SE Denna elektroniska produkt och det inbyggda litiumjonbatteriet måste återvinnas i enlighet med lokala regler och förordningar! Enheten har WEEE-registreringsnummer DE 47525015 och tas emot som elektroniskt avfall på återvinningsstationer. Produkten får inte slängas i hushållssoporna!
- NO Dette elektroniske produktet og det installerte litium-ion-batteriet må kun avhendes i henhold til lokalt gjeldende forskrifter! Denne enheten har WEEE-reg. Nei. DE 47525015 og tas imot som elektronisk avfall på de angitte avleveringsstedene. Må ikke kasseres som husholdningsavfall.
- PL Ten produkt elektroniczny oraz wbudowany akumulator litowo-jonowy należy utylizować wyłącznie zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami! To urządzenie posiada oznaczenie WEEE nr DE 47525015 i jest przyjmowane jako odpad elektroniczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Nie należy go wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego!
- RU Утилизация этого электронного прибора и встроенного литий-ионного аккумулятора должна осуществляться строго в соответствии с местными применимыми регламентами! Этот прибор имеет регистрационный номер WEEE DE 47525015 и принимается в качестве электронных отходов в специальных пунктах сбора. Запрещается утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами!
- CN 必须按照当地适用法规处理此电子产品和安装的锂离子电池! 该设备具有 WEEE reg.DE 47525015 编号, 并在指定地点作为电子垃圾收集。请勿将其与生活垃圾混合处理!
- JP この電子製品および内蔵のリチウムイオン電池は、必ず現地で適用される規制に従って廃棄する必要があります。このデバイスのWEEE登録番号はDE 47525015で、指定された回収場所で電子廃棄物として受け入れられます。家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。



flow-med GmbH

Weinbergweg 10
73773 Aichwald
Germany

Item No. 611 00000

Document No. IFU_61100000_2022-03-03

© 2010-2022 flow-med GmbH. All rights reserved.

www.flow-med.com

